

## MBP16 – Kurzbedienungsanleitung

Für weitere Informationen (u. a. zu den einzelnen Funktionen) bitte die Bedienungsanleitung zu Rate ziehen.

### 1. Inbetriebnahme

#### 1.1 Netzteil der Baby-Einheit anschließen

- Schließen Sie das Netzteil erst seitlich an der Baby-Einheit an (siehe Abb.).
- Stecken Sie dann das Netzteil an einer Steckdose ein.

### MBP16 - Guida rapida

Per una completa spiegazione di tutte le funzioni e delle istruzioni, fare riferimento alla Guida per l'utente.

### 1. Impostazione del baby monitor digitale

#### 1.1 Alimentazione di corrente dell'unità bambino

- Inserire la piccola spina dell'adattatore di corrente a lato sull'unità bambino, come in figura.
- Collegare l'altra estremità dell'adattatore di corrente alla presa elettrica.

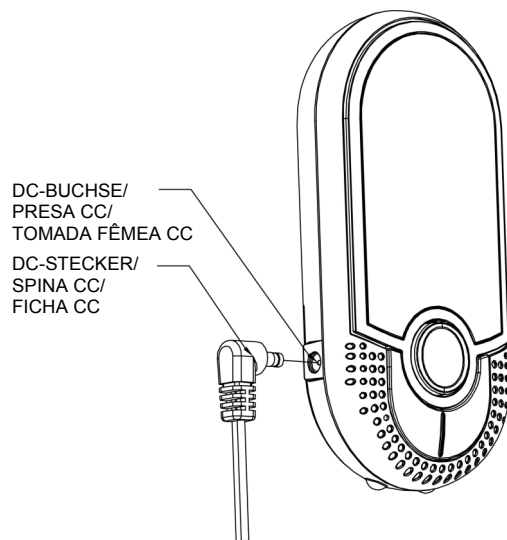
### MBP16 - Manual de iniciação rápida

Para uma explicação completa de todas as funcionalidades e instruções, consulte o manual do utilizador.

### 1. Programar o seu monitor para bebé digital

#### 1.1 Fonte de alimentação de unidade para bebé

- Introduza a ficha pequena do adaptador de alimentação na zona lateral da unidade para bebé, conforme indicado.
- Ligue a outra extremidade do adaptador de alimentação à tomada de corrente eléctrica.



1

## 1.2 Akkupack in die Eltern-Einheit einsetzen

- Drehen Sie hierfür den Gürtelclip ggf. zunächst nach oben.
- Entfernen Sie die Akkufachabdeckung.
- Schließen Sie den Akkustecker am Akkuanschluss an und setzen Sie den Akkupack im Fach ein (siehe Abb.).
- Bringen Sie die Akkufachabdeckung wieder an.
- Schließen Sie das Netzteil erst seitlich an der Eltern-Einheit an.
- Stecken Sie dann das Netzteil an einer Steckdose ein.
- Die Ladeanzeige leuchtet auf.

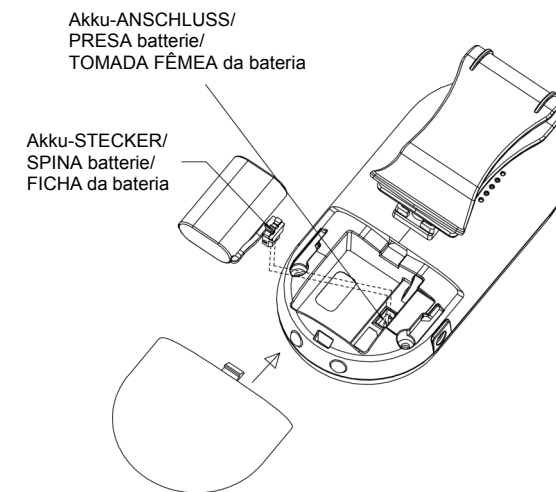
## 1.2 Installazione della batteria dell'unità Genitore

- Girare il fermaglio della cintura in posizione che ne permetta l'applicazione.
- Far scivolare fuori il coperchio del vano batterie.
- Inserire la spina della batteria del gruppo batteria in dotazione nell'apposita uscita all'interno del vano, come in figura.
- Riposizionare al suo posto il coperchio del vano batterie.
- Inserire la piccola spina dell'adattatore di corrente a lato sull'unità genitore.
- Collegare l'altra estremità dell'adattatore di corrente alla presa elettrica.
- L'Indicatore di Carica si accende.

## 1.2 Instalação da bateria na unidade de progenitor

- Vire o prendedor para cinto de modo a que se encontre na posição suspensa.
- Deslize a tampa do compartimento da bateria para fora.
- Introduza a ficha da bateria do conjunto de baterias fornecido na tomada de bateria no interior do compartimento, conforme indicado.
- Volte a colocar a tampa do compartimento da bateria.

- Introduza a ficha pequena do adaptador de alimentação na zona lateral da unidade do progenitor.
- Ligue a outra extremidade do adaptador de alimentação à tomada de corrente eléctrica.
- O indicador de carregamento acende-se.



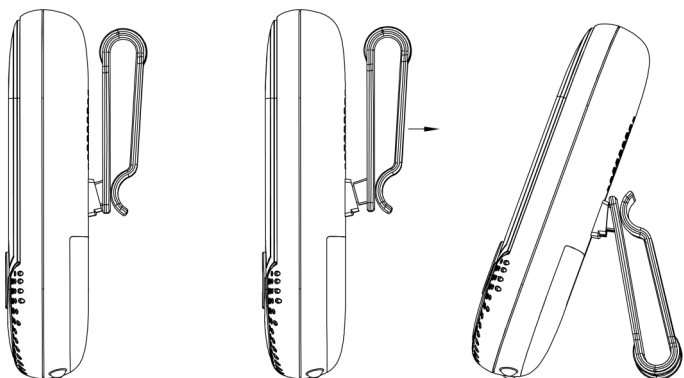
2

## 1.3 Gürtelclip verwenden

- Die Eltern-Einheit kann mittels Clip normalerweise direkt am Gürtel getragen werden.
- Alternativ können Sie den Gürtelclip auch um 180° drehen und die (Eltern-/Baby-)Einheit so komfortabel auf einem Tisch aufstellen.

## 1.3 Fermaglio per cintura sull'unità genitore e sull'unità bambino

- In condizioni normali, il fermaglio per cintura può essere agganciato direttamente alla cintura.
- Sollevare il fermaglio per cintura e ruotare di 180°, così l'unità genitore o l'unità bambino potrà essere posizionata sulla scrivania.



3

## 1.3 Prendedor para cinto na unidade de progenitor e na unidade para bebé

- No estado normal, o prendedor para cinto pode ser pendurado directamente no cinto.
- Levante o prendedor para cinto e rode 180° e, em seguida, a unidade de progenitor ou a unidade para bebé pode aguentar-se na vertical sobre uma superfície plana.







## 2. Bedienung







Eltern-Einheit	
	Im Standby-Modus: Hauptmenü aufrufen In Menüs: Untermenü aufrufen oder Einstellung bestätigen
	In Menüs: Abbrechen und zurückgehen (Menü schließen)
	Im Standby-Modus: Lautstärke erhöhen In Menüs: Nach oben (bewegen)
	Im Standby-Modus: Lautstärke verringern In Menüs: Nach unten (bewegen)
	In Menüs bzw. im Standby-Modus: Taste zum Ein-/Ausschalten der Eltern-Einheit gedrückt halten
	In Menüs bzw. im Standby-Modus: Taste gedrückt halten, um zum Baby zu sprechen. Zum Beenden der Sprechfunktion einfach die Taste loslassen.

Baby-Einheit	
	Lautstärke erhöhen
	Lautstärke verringern Taste zum Zurücksetzen gedrückt halten
	Nachtlicht ein-/ausschalten
	Schlaflied(er) auswählen und abspielen Während der Wiedergabe: Anderes Schlaflied auswählen/abspielen
	Taste zum Ein-/Ausschalten der Baby-Einheit gedrückt halten
	Schlaflied(er) abspielen Zum Beenden der Wiedergabe Taste erneut drücken

4







## 2. Funzioni basilari dei tasti







Unità genitore	
	In modalità di sospensione: premere per accedere al menu principale. In modalità di menu: premere per accedere al submenu o per confermare le impostazioni.
	In modalità di menu: premere per cancellare le impostazioni e ritornare al precedente livello.
	In modalità di sospensione: premere per aumentare il volume dei diffusori. In modalità di menu: premere per vedere la voce di menu precedente.
	In modalità di sospensione: premere per diminuire il volume dei diffusori. In modalità di menu: premere per vedere la voce di menu successiva.
	In modalità di sospensione o menu: tenere premuto per accendere/spegnere l'unità genitore.
	In modalità di sospensione o menu: tenere premuto per rispondere con l'unità bambino. Rilasciare per abbandonare la modalità di conversazione.

Unità bambino	
	Premere per aumentare il volume dei diffusori.
	Premere per diminuire il volume dei diffusori. Tenere premuto per riportare le impostazioni alla configurazione predefinita.
	Premere per accendere/spegnere la luce notturna.
	Premere per selezionare la ninnananna e iniziare la sua riproduzione. Durante la ninnananna, premere per selezionare e riprodurre le altre ninnananne.
	Tenere premuto per accendere/spegnere l'unità bambino.
	Premere per riprodurre la ninnananna. Premere nuovamente per interrompere la riproduzione.

5

## 2. Operação básica das teclas

Unidade para progenitor	
	No modo inactivo: pressione para aceder ao menu principal. No modo de menu: pressione para aceder ao menu secundário, ou para confirmar as definições.
	No modo de menu: pressione para cancelar as definições e para regressar ao nível anterior.
	No modo inactivo: pressione para aumentar o volume do altifalante. No modo de menu: pressione para ver o item de menu anterior.
	No modo inactivo: pressione para diminuir o volume do altifalante. No modo de menu: pressione para ver o item de menu anterior.
	No modo inactivo ou de menu: pressione e mantenha pressionado para ligar/desligar a unidade de progenitor.
	No modo inactivo ou de menu: pressione e mantenha pressionado para falar para a unidade do bebé. Liberte para sair do modo de conversação.

Unidade para bebé	
	Pressione para aumentar o volume do altifalante.
	Pressione para diminuir o volume do altifalante. Pressione e mantenha pressionado para repor as definições para as predefinições.
	Pressione para ligar/desligar a luz nocturna.
	Pressione para seleccionar a canção de embalar e para iniciar a reprodução da canção seleccionada. Durante a reprodução da canção de embalar, pressione para seleccionar e reproduzir as outras canções.
	Pressione e mantenha pressionado para ligar/desligar a unidade para bebé.
	Pressione para reproduzir a canção de embalar. Pressione novamente para parar a reprodução.

6

## 3. Allgemeine Informationen

Was tun, wenn das Produkt nicht einwandfrei funktioniert...?

- Diese Kurzbedienungsanleitung oder die Bedienungsanleitung zu Rate ziehen
- Unsere Website [www.motorola.com](http://www.motorola.com) besuchen
- Sich an unseren Kundenservice wenden  
Tel.: +49 (0) 1805 938 802 (Europa)  
E-Mail: [motorola@telemarcom.eu](mailto:motorola@telemarcom.eu)

## 3. Informazioni generali

Se il prodotto non funziona correttamente...

- Leggere la presente Guida rapida o la Guida per l'utente.
- Visitare il nostro sito internet: [www.motorola.com](http://www.motorola.com)
- Contattare il Servizio Clienti al numero +49 (0) 1805 938 802 per l'Europa.  
Email: [motorola@telemarcom.eu](mailto:motorola@telemarcom.eu)

## 3. Informação geral

Se o seu produto não estiver a funcionar correctamente...

- Leia este manual de iniciação rápida ou o manual do utilizador.
- Visite o nosso site Web em: [www.motorola.com](http://www.motorola.com).
- Contacte o serviço de apoio ao cliente através do +49 (0) 1805 938 802 na Europa.  
E-mail: [motorola@telemarcom.eu](mailto:motorola@telemarcom.eu)



Hergestellt und vertrieben von Binatone Electronics International LTD., dem offiziellen Lizenznehmer für dieses Produkt. MOTOROLA und das stilisierte „M“-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC. und werden unter Lizenz verwendet. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.  
© 2011 Motorola Mobility, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Version 1.0  
Gedruckt in China

Prodotto, distribuito o venduto da Binatone Electronics International LTD., produttore autorizzato. MOTOROLA e il logo con la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC. e sono utilizzati in base a una licenza. Tutti gli altri marchi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.  
© 2011 Motorola Mobility, Inc. Tutti i diritti riservati.

Versione 1.0  
Stampato in Cina

7

Fabricado, distribuído ou vendido pela Binatone Electronics International LTD., empresa licenciada oficial para este produto. MOTOROLA e o logótipo do M estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC. e são utilizados mediante licença da mesma. Todas as outras marcas comerciais são propriedade dos seus respectivos proprietários.

© 2011 Motorola Mobility, Inc. Todos os direitos reservados.

Versão 1.0  
Impresso na China

8